



ES USO Y MANTENIMIENTO

Para disfrutar de su plato de ducha durante muchos años siga estos sencillos consejos:

Para la limpieza rutinaria basta con enjuagar con un paño suave de algodón (no abrasivo) el plato con agua. NUNCA UTILIZAR ESTROPAJOS (SCOTCH BRITE, ni de FIBRAS NATURALES), ni DISOLVENTES, ÁCIDOS, ÁLCALIS O CON ABRASIVOS. Después de utilizar cualquier producto de limpieza es necesario enjuagar de forma abundante con agua y jabón el plato con la finalidad de eliminar los posibles restos de productos de limpieza y asegurar una ventilación suficiente del cuarto de baño.

Evitar todo contacto con lacas, quitaesmaltes de uña, disolventes orgánicos, alcoholes, ácidos, alcalis, etc.

Si utiliza tintes de pelo, enjuague el plato de ducha con agua y jabón una vez terminada la ducha.

Para eliminar los posibles restos de cal que pueda quedarse en el plato, podemos utilizar un antical doméstico (VIKAL) rebajando con agua 1:3 (1 L de Viakal por 3 L de agua) del siguiente modo:

- Retirar la rejilla inox del desagüe y aplicar con un paño húmedo por toda la superficie.
- Dejar actuar 15 minutos y transcurrido ese tiempo enjuagar con abundante agua.
- Volver a colocar la rejilla y enjuagar de nuevo el plato con agua.

No es recomendable para el uso de exteriores.

FR USAGE ET ENTRETIEN

Pour profiter pleinement et à long terme de votre receveur merci de suivre les conseils suivants:

Pour le nettoyage quotidien il suffit de rincer avec un tissu microfibrés (non abrasif) le receveur avec de l'eau. NE JAMAIS UTILISER CHIFFONS RAPEAUX (SCOTCH BRITE, NI DE FIBRES NATURELLES), ni de DISSOLVANTS, ACIDES, ALCALIS OU ABRASIFS. Après usage de n'importe quel produit de nettoyage il est nécessaire de rincer abondamment avec de l'eau et savon neutre le receveur afin d'éliminer les possibles restes de produits de nettoyages et assurer une ventilation suffisante de la salle de bain. Pour le nettoyage quotidien nous recommandons d'utiliser Filacleaner de la maison Fila et pour un nettoyage périodique Lithofin KF Nettoyant Sanitaire. Vous pouvez également utiliser un savon neutre non gras.

Eviter tout contact avec laques, dissolvants pour ongles, dissolvants organiques, alcools, acides, alcalis etc...

Si vous utilisez des colorations de cheveux, rincer le receveur de douche avec de l'eau et savon une fois finie la douche.

Pour éliminer les possibles restes de calcaire qui peuvent rester sur le receveur, nous pouvons utiliser un anti calcaire domestique (VIKAL) le diluant avec de l'eau (1L de Viakal pour 3L d'eau) de la manière suivante:

- Enlever la grille Inox su siphon et l'appliquer avec un tissu humide sur toute la surface.
- Laisser agir 15 minutes puis rincer abondamment avec l'eau.
- Remettre la grille et rincer à nouveau le receveur avec de l'eau.

Non recommandé pour utilisation en extérieurs

IT USO E MANUTENZIONE

Per poter usufruire del suo piatto doccia per molto tempo, segua questi semplici consigli:

Per la pulizia di ogni giorno serve soltanto sciacquare con un panno morbido di cotone (non abrasivo) il piatto con acqua. NON UTILIZZARE MAI STROFINACCI (SCOTCHBRITE, neanche di FIBRE NATURALI), né SOLVENTI, ACIDI, ALCALI O CON ABRASIVI. Dopo l'utilizzo di qualsiasi prodotto di pulizia occorre sciacquare abbondantemente con acqua e sapone il piatto allo scopo di eliminare i resti di prodotti di pulizia ed assicurare la giusta ventilazione del bagno.

Evitare il contatto con lacche, toglismalto, solventi organici, alcoli, acidi, alcali, ecc.

Se vengono utilizzate prodotti per i capelli, sciacqui il piatto con acqua e sapone una volta finita la doccia.

Per eliminare i resti di calcare, possiamo utilizzare un anticalcare domestico (VIAKAL) ribassato con l'acqua proporzione 1:3 (1 litro di Viakal per 3 litri d'acqua):

- Togliere la griglia della piletta e distribuire con un panno umido per la superficie.
- Lasciare agire durante 15 minuti per poi sciacquare con abbondante acqua.
- Riposizionare la griglia e sciacquare il piatto con acqua.

Non consigliato per l'uso all'aperto.

EN USE AND MAINTENANCE

To enjoy your shower tray for years, please follow this simple tips:

For routine cleaning simply rinse with a mild (non-abrasive) cotton dish cloth with water. NEVER USE PADS (SCOTCH BRITE or NATURAL FIBER) no SOLVENTS , ACID, ALKALI OR ABRASIVE . After using any cleaner it is necessary to rinse abundantly with soap and water in order to remove any traces of cleaning products. Ensure sufficient ventilation of the bathroom.

Avoid contact with lacquer, nail polish remover , organic solvents , alcohols , acids, Alkalis,etc.

If you are going to use hair dyes, rinse the shower tray with water and soap when finished.

To remove any traces of lime that can stay in the panel, use a limescale cleaner (Viakal) lowering 1:3 with water (1 L Viakal by 3 L of water) as follows:

- Apply with a wet cloth over the entire surface.
- Leave on for 15 minutes and after that time rinse thoroughly.
- Place the grid again and rinse the shower tray with water again.

Not recommended for outdoor use.

DE NUTZUNGSHINWEISE

Für die tägliche Reinigung reicht es aus, die Duschwanne mit Wasser abzuspülen und für eine ausreichende Lüftung des Badezimmers zu sorgen. Für eine sorgfältige Reinigung sollte mit Wasser und handelsüblicher Seife, sowie einem nicht scheuernden Schwamm oder Baumwolltuch (raue Scheuerschwämme, Bürsten sind zu vermeiden) geputzt und abgespült werden.

Vermeiden Sie Desinfektionsmittel, die Säuren oder Lösungsmittel enthalten.

Sollten dennoch Flecken entstehen können handelsübliche Entkalkungsmittel wie ANTIKAL, FROSCH, VISS, oder ähnliche Mittel in folgender Weise verwendet werden:

- Entkalkungsmittel mit Wasser im Verhältnis 1:3 (1 Liter Entkalkungsmittel zu 3 Liter Wasser) verdünnen.
- Das Ablaufgitter entfernen. Mit einem feuchten Tuch auf der ganzen Fläche verteilen und ca. 15 Minuten einwirken lassen.
- Danach mit viel Wasser abspülen. Wenn nötig mehrmals wiederholen. Zum Abschluss das Ablaufgitter einsetzen.

Nicht für den Außenbereich geeignet.